

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου (20. Milindapañṇāṣṭi)

5. Το κεφάλαιο για το λιοντάρι (5. Sīhavaggo)

[Mil 7.6.1-7.6.10, PTS 400-407]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου

5. Το κεφάλαιο για το λιοντάρι

1. Ερώτηση για την ιδιότητα του λιονταριού

1. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του λιονταριού επτά ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι επτά ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι είναι λευκό, αμόλυντο, αγνό και λαμπρό, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να έχει λευκή, αμόλυντη, αγνή και λαμπρή συνείδηση, απαλλαγμένη από τύψη. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι έχει τέσσερα πόδια και περπατά με θάρρος· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να έχει τις τέσσερις βάσεις πνευματικής δύναμης ως πόδια. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι έχει όμορφη και λαμπρή χαίτη· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να έχει όμορφη και λαμπρή ηθική ως χαίτη. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι ακόμη και στην εξάντληση της ζωής του δεν υποκύπτει σε κανέναν· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, ακόμη και στην εξάντληση των αναγκών των ειδών χιτώνων, προσφερόμενης τροφής, καταλύματος και φαρμάκων για ασθενείς, δεν πρέπει να υποκύπτει σε κανέναν. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τέταρτη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι τρώει διαδοχικά, όπου πέφτει, εκεί ακριβώς τρώει όσο θέλει, δεν επιλέγει εκλεκτό κρέας· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να τρώει διαδοχικά, δεν πρέπει να επιλέγει οικογένειες, δεν πρέπει να αφήνει το προηγούμενο σπίτι και να πλησιάζει άλλες οικογένειες, δεν πρέπει να επιλέγει τροφή, όπου λαμβάνει μπουκιά, εκεί ακριβώς πρέπει να τρώει για τη συντήρηση του σώματος, δεν πρέπει να επιλέγει εκλεκτή τροφή. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πέμπτη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι τρώει χωρίς αποθήκευση, αφού φάει μία φορά στον τόπο συλλογής τροφής, δεν πηγαίνει ξανά εκεί· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, πρέπει να καταναλώνει χωρίς να κάνει αποθήκευση. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η έκτη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το λιοντάρι μη λαμβάνοντας τροφή δεν ταραίζεται, και λαμβάνοντας τροφή την καταναλώνει χωρίς λαχτάρα, χωρίς πάθος, χωρίς υπερβολή·

ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι, ο ασκούμενος στον διαλογισμό, μη λαμβάνοντας τροφή δεν πρέπει να ταράζεται, και λαμβάνοντας τροφή πρέπει να την καταναλώνει χωρίς λαχτάρα, χωρίς πάθος, χωρίς υπερβολή, βλέποντας τον κίνδυνο, με σοφία για τη διαφυγή. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η έβδομη ιδιότητα του λιονταριού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην εξαίρετη Συνδεσμένη Συλλογή, επαινώντας τον πρεσβύτερο Μαχακασάπα -

'Αυτός ο Κάσσαπα, μοναχοί, είναι ικανοποιημένος με οποιαδήποτε προσφερόμενη τροφή, και επαινεί την ικανοποίηση με οποιαδήποτε προσφερόμενη τροφή, και δεν διαπράττει ακατάλληλη αναζήτηση εξαιτίας της προσφερόμενης τροφής, και μη λαμβάνοντας προσφερόμενη τροφή δεν ταράζεται, και λαμβάνοντας προσφερόμενη τροφή την καταναλώνει χωρίς λαχτάρα, χωρίς πάθος, χωρίς υπερβολή, βλέποντας τον κίνδυνο, με σοφία για τη διαφυγή.'»

Ερώτηση για την ιδιότητα του λιονταριού, πρώτη.

2. Ερώτηση για την ιδιότητα της πάπιας τσακραβάκα

2. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του τσακραβάκα τρεις ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι τρεις ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλη βασιλιά, ο τσακραβάκας μέχρι την εξάντληση της ζωής δεν εγκαταλείπει τον σύντροφό του, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό μέχρι την εξάντληση της ζωής δεν πρέπει να εγκαταλείπεται η συνετή προσοχή. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του τσακραβάκα που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο τσακραβάκας τρέφεται με φύκια και υδρόβια φυτά, και με αυτά φτάνει σε ικανοποίηση, και με εκείνη την ικανοποίηση δεν ξεπέφτει σε δύναμη και ομορφιά· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό πρέπει να γίνεται ικανοποίηση με ό,τι αποκτά· ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό, μεγάλη βασιλιά, ικανοποιημένος με ό,τι αποκτά, δεν ξεπέφτει στην ηθική, δεν ξεπέφτει στην αυτοσυγκέντρωση, δεν ξεπέφτει στη σοφία, δεν ξεπέφτει στην απελευθέρωση, δεν ξεπέφτει στη γνώση και ενόραση της απελευθέρωσης, δεν ξεπέφτει από όλες τις καλές νοητικές καταστάσεις. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του τσακραβάκα που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, ο τσακραβάκας δεν βλάπτει τα έμβια όντα· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό πρέπει να είναι αυτός που έχει αποθέσει το ρόπαλο, που έχει αποθέσει το μαχαίρι, που έχει ντροπή, που έχει συμπόνια, που συμπονά για την ευημερία όλων των έμβιων όντων. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του τσακραβάκα που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην τζάτακα του τσακραβάκα -

«'Αυτός που δεν σκοτώνει ούτε προκαλεί φόνο, δεν νικά ούτε προκαλεί ήττα· αυτός που έχει μερίδιο φιλικότητας προς όλα τα όντα, δεν έχει έχθρα με κανέναν'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της πάπιας τσακραβάκα, δεύτερη.

3. Ερώτηση για την ιδιότητα του γερακιού

3. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του γερανού δύο ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι δύο ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο γερανός με ζήλια δεν τρέφει τα μικρά στη φωλιά του συντρόφου του, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, πρέπει να ζηλεύει τις νοητικές μολύνσεις που εγείρονται στον δικό του νου, και αφού τις τοποθετήσει στην τρύπα της ορθής αυτοσυγκράτησης μέσω της εφαρμογής της μνήμης, πρέπει να αναπτύξει τη μνήμη επί του σώματος στη θύρα του νου. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του γερανού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, ο γερανός αφού περιφερθεί στο άγριο δάσος κατά τη διάρκεια της ημέρας για τροφή, το βράδυ πηγαίνει στο σμήνος των πτηνών για την προστασία του εαυτού του· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, μόνος πρέπει να καλλιεργεί τη μοναξιά για την απελευθέρωση από τους νοητικούς δεσμούς· αν δεν βρίσκει τέρψη εκεί, για την προστασία από τον φόβο της κατηγορίας, αφού πάει στην Κοινότητα, πρέπει να διαμένει προστατευμένος από την Κοινότητα. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του γερανού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Βράχμα Σαχάμπατι κοντά στον Ευλογημένο -

«'Ας συχνάζει σε απομακρυσμένα καταλύματα, ας ασκείται για την απελευθέρωση από τους νοητικούς δεσμούς· αν δεν βρίσκει τέρψη εκεί, ας ζει στην Κοινότητα, προστατεύοντας τον εαυτό του, μνήμων'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του γερακιού, τρίτη.

4. Ερώτηση για την ιδιότητα του οικόσιτου περιστεριού

4. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'μία ιδιότητα του οικιακού περιστεριού πρέπει να υιοθετηθεί', ποια είναι αυτή η μία ιδιότητα που πρέπει να υιοθετηθεί;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, το οικιακό περιστέρι που ζει σε ξένο σπίτι δεν πιάνει κανένα σημάδι των υπαρχόντων τους, ζει ουδέτερο, με πλήρη αντίληψη· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό, όταν πηγαίνει σε άλλη οικογένεια, σε εκείνη την οικογένεια δεν πρέπει να συλλαμβάνεται σημάδι γυναικών ή ανδρών ή κρεβατιών ή καρεκλών ή υφασμάτων ή στολιδιών ή αντικειμένων χρήσης ή απόλαυσης ή ποικιλιών τροφής· πρέπει να είναι ουδέτερος, πρέπει να εδραιώνεται η αντίληψη του ασκητή. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η μία ιδιότητα του οικιακού περιστεριού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην Τζάτακα του Τσούλα Ναράντα -

«Αφού μπεις σε άλλη οικογένεια, για ρόφημα ή για τροφή· μετρημένα να τρως, μετρημένα να καταναλώνεις, και μην στρέφεις τον νου στα υλικά φαινόμενα».

Ερώτηση για την ιδιότητα του οικόσιτου περιστεριού, τέταρτη.

5. Ερώτηση για την ιδιότητα της κουκουβάγιας

5. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'της κουκουβάγιας δύο ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι δύο ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, η κουκουβάγια είναι εχθρική με τα κοράκια, και τη νύχτα πηγαίνοντας στο σμήνος των κορακιών σκοτώνει ακόμη και πολλά κοράκια, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να είναι εχθρικός με την αγνωσία, και αφού καθίσει μόνος σε απόκρυφο μέρος, πρέπει να συντρίψει την αγνωσία, πρέπει να την κόψει από τη ρίζα. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα της κουκουβάγιας που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, η κουκουβάγια είναι καλά απομονωμένη· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο ασκούμενος στον διαλογισμό πρέπει να βρίσκει ευχαρίστηση στην απομόνωση, να χαίρεται στην απομόνωση. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα της κουκουβάγιας που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην εξαίρετη Συνδεσμένη Συλλογή -

'Εδώ, μοναχοί, ένας μοναχός που βρίσκει ευχαρίστηση στην απομόνωση, που χαίρεται στην απομόνωση, κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτός είναι ο υπαρξιακός πόνος», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η προέλευση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η παύση του υπαρξιακού πόνου», κατανοεί όπως πραγματικά είναι: «αυτή είναι η πρακτική που οδηγεί στην παύση του υπαρξιακού πόνου»'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της κουκουβάγιας, πέμπτη.

6. Ερώτηση για την ιδιότητα του δρυοκολάπτη

6. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'μία ιδιότητα του δρυοκολάπτη πρέπει να υιοθετηθεί', ποια είναι αυτή η μία ιδιότητα που πρέπει να υιοθετηθεί;» «Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο δρυοκολάπτης, αφού κελαηδήσει, υποδεικνύει στους άλλους την ασφάλεια ή τον κίνδυνο, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, διδάσκοντας τη Διδασκαλία στους άλλους, πρέπει να δείχνεται ο κόσμος του ξεπεσμού ως κίνδυνος, πρέπει να δείχνεται το Νιμπάνα ως ασφάλεια. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η μία ιδιότητα του δρυοκολάπτη που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Πιντολαμπαραντβάτζα -

'Στην κόλαση φόβος και τρόμος, στο Νιμπάνα άφθονη ευτυχία·
και τα δύο αυτά νοήματα πρέπει να δείχνονται από τον γιόγκι'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του δρυοκολάπτη, έκτη.

7. Ερώτηση για την ιδιότητα της νυχτερίδας

7. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'της νυχτερίδας δύο ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι δύο ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;»
«Όπως, μεγάλε βασιλιά, η νυχτερίδα, αφού μπει σε ένα σπίτι και περιφερθεί, βγαίνει, δεν εμποδίζεται εκεί· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό, αφού μπει στο χωριό για προσφερόμενη τροφή και περιφερθεί

διαδοχικά, με το αποκτημένο κέρδος πρέπει να βγει γρήγορα, δεν πρέπει να εμποδίζεται εκεί. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα της νυχτερίδας που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλη βασιλιά, η νυχτερίδα που ζει σε ξένο σπίτι δεν προκαλεί ζημιά σε αυτούς· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, ο γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό, αφού πλησιάσει οικογένειες, είτε με υπερβολική αίτηση είτε με πολλές ζητήσεις είτε με πολλά σωματικά σφάλματα είτε με υπερβολική ομιλία είτε με το να μοιράζεται τις ίδιες χαρές και λύπες, δεν πρέπει να προκαλεί σε αυτούς καμία μεταμέλεια, ούτε πρέπει να βλάπτει τις βασικές εργασίες τους· με κάθε τρόπο μόνο η ανάπτυξή τους πρέπει να επιδιώκεται. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα της νυχτερίδας που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον Ευλογημένο, τον θεό των θεών, στην εξαιρετη Μακρά Συλλογή, στην ομιλία των Χαρακτηριστικών -

'Με αγνή ηθική, με μάθηση, με νοημοσύνη, με γενναιοδωρία, με δικαιοσύνη, με πολλές αρετές·

με πλούτο, με σιτηρά και με χωράφια και τοποθεσίες, με γιους, με συζύγους και με τετράποδα.

'Με συγγενείς, με φίλους και με οικείους, με δύναμη, με ομορφιά, με ευτυχία και με τα δύο·

πώς δεν θα ξεπέσουν αυτοί, επιθυμεί, και την επιτυχία του οφέλους επιπλέον ποθεί'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της νυχτερίδας, έβδομη.

8. Ερώτηση για την ιδιότητα της βδέλλας

8. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'μία ιδιότητα της βδέλλας πρέπει να υιοθετηθεί', ποια είναι αυτή η μία ιδιότητα που πρέπει να υιοθετηθεί;» «Όπως, μεγάλη βασιλιά, η βδέλλα όπου προσκολλάται, εκεί ακριβώς αφού προσκολληθεί σταθερά πίνει αίμα, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλη βασιλιά, από τον γιόγκι που ασκείται στον διαλογισμό, σε όποιο αντικείμενο η συνείδηση προσκολλάται, εκείνο το αντικείμενο αφού εδραιωθεί σταθερά ως προς το χρώμα και ως προς το σχήμα και ως προς την κατεύθυνση και ως προς τον χώρο και ως προς τον προσδιορισμό και ως προς το χαρακτηριστικό και ως προς το σημάδι, με αυτό ακριβώς το αντικείμενο πρέπει να πιεί το νέκταρ της γεύσης της απελευθέρωσης. Αυτή, μεγάλη βασιλιά, είναι η μία ιδιότητα της βδέλλας που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλη βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Ανουρούντα -

'Με αγνή συνείδηση, αφού εδραιωθεί στο αντικείμενο·

με αυτή τη συνείδηση πρέπει να πιει, το νέκταρ της γεύσης της απελευθέρωσης'».

Ερώτηση για την ιδιότητα της βδέλλας, όγδοη.

9. Ερώτηση για την ιδιότητα του φιδιού

9. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'του φιδιού τρεις ιδιότητες πρέπει να υιοθετηθούν', ποιες είναι αυτές οι τρεις ιδιότητες που πρέπει να υιοθετηθούν;» «Όπως, μεγάλε βασιλιά, το φίδι κινείται με το στήθος, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, πρέπει να κινείται με σοφία· σε αυτόν που κινείται με σοφία, μεγάλε βασιλιά, η συνείδηση του γιόγκι κινείται στην πραγματική μέθοδο, αποφεύγει αυτό που δεν έχει χαρακτηριστικό, αναπτύσσει αυτό που έχει χαρακτηριστικό. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η πρώτη ιδιότητα του φιδιού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το φίδι κινούμενο κινείται αποφεύγοντας το φάρμακο· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, πρέπει να κινείται αποφεύγοντας την κακή συμπεριφορά. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η δεύτερη ιδιότητα του φιδιού που πρέπει να υιοθετηθεί.

«Επιπλέον, μεγάλε βασιλιά, το φίδι βλέποντας ανθρώπους βασανίζεται, θλίβεται, σκέφτεται· ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, από τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, αφού σκεφτεί κακούς λογισμούς, αφού εγείρει δυσaréσκεια, πρέπει να βασανίζεται, να θλίβεται, να σκέφτεται 'με αμέλεια η ημέρα μου πέρασε, δεν μπορεί αυτή να αποκτηθεί ξανά'. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η τρίτη ιδιότητα του φιδιού που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον Ευλογημένο στη Τζάτακα του Μπαλλάτιγια για τους δύο κινναρούς -

«Εμείς μία νύχτα ζήσαμε χωριστά, κυνηγέ, παρά τη θέλησή μας θυμούμενοι ο ένας τον άλλον·
Εκείνη τη μία νύχτα θλιβόμενοι, πενθούμε 'εκείνη η νύχτα ξανά δεν θα υπάρξει'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του φιδιού, ένατη.

10. Ερώτηση για την ιδιότητα του πύθωνα

10. «Σεβάσμιε Ναγκασένα, αυτό που λες 'μία ιδιότητα του πύθωνα πρέπει να υιοθετηθεί', ποια είναι αυτή η μία ιδιότητα που πρέπει να υιοθετηθεί;» «Όπως, μεγάλε βασιλιά, ο πύθωνας με το τεράστιο μεγάλο σώμα, ακόμη και για πολλές μέρες με άδεια κοιλιά, πιο αδύναμος, δεν λαμβάνει τροφή που γεμίζει την κοιλιά, ατελής ακριβώς, συντηρείται μόνο με αρκετή τροφή για τη διατήρηση του σώματος, ακριβώς έτσι λοιπόν, μεγάλε βασιλιά, για τον γιόγκι, τον ασκούμενο στον διαλογισμό, που είναι αφοσιωμένος στη συλλογή προσφερόμενης τροφής, που εξαρτάται από την τροφή των άλλων, που προσδοκά αυτό που δίνεται από άλλους, που αποφεύγει να παίρνει ο ίδιος, είναι δυσεύρετη η τροφή που γεμίζει την κοιλιά· αλλά από τον γιο καλής οικογένειας που κυριαρχείται από το όφελος, αφού δεν φάει τέσσερις ή πέντε μπουκιές, το υπόλοιπο πρέπει να συμπληρωθεί με νερό. Αυτή, μεγάλε βασιλιά, είναι η μία ιδιότητα του πύθωνα που πρέπει να υιοθετηθεί. Αυτό επίσης ειπώθηκε, μεγάλε βασιλιά, από τον πρεσβύτερο μοναχό Σαριπούττα, τον στρατηγό της Διδασκαλίας -

'Τρώγοντας είτε νωπή είτε ξερή, δεν θα έπρεπε να είναι υπερβολικά χορτασμένος·
με άδεια κοιλιά, με μετρημένη τροφή, μνήμων ο μοναχός ας περιπλανιέται.

'Τέσσερις ή πέντε μπουκιές, χωρίς να φάει νερό να πει·

αρκετό για άνετη διαμονή, του αποφασισμένου μοναχού'».

Ερώτηση για την ιδιότητα του πύθωνα, δέκατη.

Κεφάλαιο του λιονταριού, πέμπτο.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Το λιοντάρι και ο τσακραβάκας, ο αφρός και το οικιακό περιστέρι·
η κουκουβάγια και ο δρυοκολάπτης, η νυχτερίδα και η βδέλλα·
το φίδι και ο πύθωνας, γι' αυτό λέγεται το κεφάλαιο.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 20. Τα ερωτήματα του Μενάνδρου. 5. Το κεφάλαιο για το λιοντάρι έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org